

**BARNE FUNTZIONAMENDUKO BULETINA**  
**BOLETIN DE FUNCIONAMIENTO INTERNO**

**Curso 2017-2018 Ikasturtea**

DATA: Ekainak 22 de junio

Número 37 .zenbakia

**GORA SAN MARTZIALAK!!!!!!!!!!!!!!**





### 1.- Agurra

Aspalditik buletinetatik jasotzen ari zineten informazioengatik, nabarmena zen ikasturtea bukatzeaz zegoela, eta aurtan dakizuen bezala, 10 urte ondoren, Zuzendaritza Taldeak (Julio, Idoia eta José Félix) bere ardurak uzten ditu eta zuzendaritza Talde berria eratuko da, Iñaki Cia (zuzendaria), Mertxe Irazu (Ikasketa burua), Ramon Arruabarrena (Idazkaria) baina gure baitan eramaten ditugu elkarrekin izan ditugun harremanak, elkarrizketak, elkarren arteko bilerak. Hau dela eta, eskerrak luzatu nahi diogu Kunitate osoari, oso babebestuta eta harrera ezin hobea egin diguzuelako. Bihotz-bihotzez mila esker! Uda ondoren, lan-ardura berrietan, animoak berpizturik KOMUNITATE sendoa berreskuratzeko eta aurrera jarraitzeko gogoz etorriko gara.

**Opor zorientsuak izan eta uda ondo aprobetxatu, azkar pasatzen baita eta berriz ere hemen egongo gara zuen partaidetza eskatuz.**

**Eskerrik asko zuen ekarpenengatik.**



### 1.- Despedida

Por las noticias que vienen apareciendo en los últimos boletines está claro que el curso está finalizando y además, como ya sabéis, el Equipo Directivo (Julio, Idoia y José Félix) dejamos nuestros cargos, después de 10 años, y nos reemplazarán Iñaki Cia (Director), Mertxe Irazu (Jefa de estudios) y Ramón Arruabarrena (secretario). Por lo tanto, se nos pasa una década llena de reuniones, de trabajo, de compartir sentimientos y sensaciones... En definitiva, nos llevamos dentro la sensación del deber cumplido y queremos transmitir a toda la Comunidad nuestro agradecimiento de haber sido tan bien acogidos y protegidos por toda la Comunidad. Bihotz-bihotzez, mila esker. Después del verano, nos veremos con ánimos positivos para recuperar fuerzas y seguir trabajando en nuevas tareas por nuestra COMUNIDAD DE APRENDIZAJE.

**Sin más, os deseamos FELICES VACACIONES y aprovechad el verano para cargar las pilas porque aquí seguiremos pidiendo vuestra colaboración.**

### 2.- Kurtso berriaren hasiera (18/19)

#### Kontuan hartzeko:

- **Kurtso hasiera:** Irailaren 7an, OSTIRALA
- **Irailan izango den ordutegia:** 09:00etatik 13:00etara
- **Jangela zerbitzuaren hasiera:** Irailaren 12an, asteazkenean.
- **Harrera Goiztiarraren hasiera:** Irailaren 7an, ostirala, 07:30etatik "Eskola txikian"  
\*Irailaren 10tik aurrera aukera dago zerbitzu hau 15:00etatik 16:30etara eskatzeko
- **Datorren ikasturtetik Aurrera senidei 2 € kobratuko zaie bakoitzari.**

- Egutegia: gure web orrian zintzilikatuta dago (www.dunboahlhi@hezkuntza.net)  
**2.-Comienzo del nuevo Curso escolar (18/19)**

**A tener en cuenta:**

- El comienzo del curso será el 7 de septiembre, VIERNES
- Horario del mes de septiembre: De 09:00 a 13:00
- Comienzo del servicio de comedor el 12 de septiembre, miércoles
- El comienzo de servicio de Acogida Matinal será el 7 de septiembre a partir de las 07:30. \*Posibilidad, a partir del 10 de septiembre, para solicitar el servicio de 15:00 a 16:30
- A partir del curso que viene a los hermanos que utilicen este servicio se les cobrará 2 € a cada niño o niña.
- Calendario escolar: Lo podréis ver en nuestra página web ([www.dunboahlhi@hezkuntza.net](http://www.dunboahlhi@hezkuntza.net))



**3.-KURTSO BUKAERAKO FESTA**

Dakizuenez, ekainaren 22an, ostiralean, ikasturte honetako azken eguna izango da. Hau dela eta, egun honi itxura berezia eman nahi diogu eta azken urteetan bezalaxe, komunitate osoa gogotsu lanean dabil.

- **KURTSO BUKAERAKO FESTA EGITARAUA (arratsaldekoa)**  
-15:00-etan: Gimnasioan JUDO ERAKUSKETA ETA DOMINA BANAKETA. Eta Ondoren, DANTZA ERAKUSKETA.

BUKATZEAN: Merendola eta jolasak

**-Ez ahaztu haur bakoitza heldu baten ardurapean egon behar duela**



**Fiesta fin de curso**

**3.-FIESTA FIN DE CURSO**

Como ya sabéis, el 22 de junio, viernes, es el último día de curso. Por esta razón, hemos pensado darle la importancia que tiene y como en los años anteriores tenemos preparada entre todas y todos una gran FIESTA.

- **PROGRAMA DE LA TARDE**  
-A las 15:00: Exhibición de JUDO.ENTREGA DE MEDALLAS. Y a continuación,  
Exhibición de BAILE

Al finalizar estas actuaciones: Merendola y juegos



**En todas las actividades el alumnado deberá estar acompañado por sus responsables.**



#### **4.- EROSI ETA IKASI IRUNEN PROGRAMA -**

Irungo Udalak aurten ere "Erosi eta Ikasi Irunen" programa eskola-materialen erosketarako laguntzak atera du. Joan den urtekoekin konparatuz parekoa da, bereiztasun gutxiekkin:

- Eskatzeko epea ekainaren 22an hasten da irailaren 28ean bukatuz  
Argibide gehiago Irungo Udaleko web orrian aurki ahal izango dituzue.

[http://www.irun.org/eusk/3ayunta/subvencion\\_erosi\\_ikasi.asp](http://www.irun.org/eusk/3ayunta/subvencion_erosi_ikasi.asp)

El Ayuntamiento de Irun ha vuelto a convocar las ayudas para la compra de material escolar "Erosi eta Ikasi Irunen". Las condiciones son prácticamente iguales a las de la edición anterior con alguna pequeña diferencia:

- El Plazo de solicitudes arrancan el viernes 22 de junio y finaliza el 28 de septiembre

Podéis consultar más información en la página web del Ayuntamiento de Irun

[http://www.irun.org/caste/3ayunta/subvencion\\_erosi\\_ikasi.asp](http://www.irun.org/caste/3ayunta/subvencion_erosi_ikasi.asp)

#### **5.- 6.mailako ikasleen gurasoentzako OHARRA**

**Ekainaren 28an (09:00tik 11:00arte), osteguna, 6.mailako ikasleen familiek eskolako idazkaritzatik pasatu beharko duzue zuen seme-alaben expedienteak jasotzera. (dokumentazio hau oso garrantzitsua da, beraz behin jasota ondo gorde beharko duzue)**

#### **5.- NOTA para las familias de las alumnas y alumnos de 6º.**

**El 28 de junio (de 9:30 a 11:00 h), jueves, las familias de las alumnas y alumnos de 6º deberéis pasar por secretaría para recoger los expedientes escolares de vuestros hijos e hijas.**



**(Esta documentación es muy importante, una vez recogida la debéis guardar entre vuestros archivos)**



#### **6.- GARRAIO ZERBITZUA**

18-19 ikasturtean garraio zerbitzu autobus bat izango dugu. **Behobian eta Olaberrian bizi diren ikasle guztiek eskubidea dute garraio zerbitzua erabiltzeko** (2km-ko irizpidea betetzen duten bakarrak), ikasle hauekin autobusa betetzen ez dela eta, zerbitzua ikasle gehiagok erabiltzeko asmoz honako irizpide hauek erabili ditugu:

- Haur hezkuntza eta 1go. 2. Eta 3. mailakoak
- Goiko irizpidea distantzia kontuan hartuz.

Honela, buletinarekin batera bidaltzen dizuegun zerrenda osatu dugu. Honekin batera zera eskatzen



dizuegu:

- Zerrendan agertzen den ikaslearen familiak dagokion plazari **ukatu nahi badio** guri telefonoz lehenbaitlehen jakinarazi, bere plaza beste norbaitek erabiltzeko. Esan beharra dago datorren ikasturtean kontrol zorrotza egingo dela eta egunero erabiltzen ez duenari, batzutan familiak norberaren kotxean ekartzen duelako, zerrendatik kenduko zaiola.
- Norbaitek zalantzaren bat argitu nahiko balu gurekin harremanetan jarri konfiantza osoz.

### **6.-SERVICIO DE TRANSPORTE ESCOLAR**

Para el curso 18-19 contaremos con un autobús de servicio de transporte escolar. Os enviamos la lista de las alumnas y alumnos de transporte; en primer lugar con las alumnas y alumnos que viven en Behobia y Olaberria (criterio de residir a 2km) y el resto, hasta completar el autobús, siguiendo los criterios de:

- Prioridad a las alumnas y alumnos de educación infantil y 1º, 2º y 3º curso de primaria.
- Distancia del centro y el domicilio de las alumnas y alumnos anteriormente mencionados.

La lista se adjunta junto con el boletín para que las familias la conozcáis y además :

- Si la familia de alguna alumna o alumno que aparece en la lista **no quiere que haga uso del servicio de transporte** por favor avisad para que otro alumno o alumna pueda usar esa plaza. Os comunicamos que a lo largo del curso **se controlará la asistencia en el autobús** porque en el caso de que observemos que alumnos o alumnas que están en las listas pero que, periódicamente, no hacen uso del mismo porque lo traen los familiares en coche, éstos se quitarán de la lista.
- Si alguien tiene una duda que quisiera aclarar por favor no dudar en poneros en contacto con nosotros.

Muchas gracias, en general, por vuestra comprensión.



### **Eskola bidea**

Gai honekin lotuta, jakinarazten dizuegu 2., 3. 4., eta 5.mailetakoko ikasleekin eskolara oinez etortzeko bideak landu ditugula eta datorren ikasturtean martxan hasiko garela. Horretarako, kurtso hasierako bileretan zera azalduko zaizue:

- Ikasleek TALDEKA, bizilekua kontuan izanda, ETXETIK ESKOLARA OINEZ etortzeko proposatzen diren ibilbideak.
- Ibilbide horiek zein baldintzetan egingo diren.
- Udaletxeak emango dituen aurrerapausoak seguruaragoak izan daitezen.
- Animatuko zaizue familiei beldurrak alde batera uztea eta seme-alaben autonomia indartzea

**ESKOLAK ETA IRUNGO UDALETXEAK ESFORTZU HANDIA EGITEN DUTE IKASLEEN AUTONOMIA INDARTZEKO ETA BULTZATZEKO. ERA BEREAN, IKASLEEN GARRAIO HUTSUNEARI KONPONKETA BAT BILATZEKO, ORAIN KONFIANTZAZ JOKATZEKO ZUEN TXANDA IZANGO DA. EZ HUTS EGIN!**



Unido al tema del transporte, el alumnado de 2º,3º,4º y 5º han estado trabajando diferentes propuestas de recorrido para venir en grupo desde CASA A LA ESCUELA ANDANDO. Así, al principio del curso escolar 18/19 en las reuniones de PRINCIPIO DE CURSO se os explicará:

- Las diferentes propuestas de recorrido para venir en GRUPO en función de la residencia del alumnado.
- Las condiciones en las que realizarán los diferentes trayectos.
- Las diferentes medidas que tomará el Ayuntamiento para que el recorrido sea seguro.
- Se os animará a las familias para que autoricéis a vuestros hijos e hijas a venir a la escuela andando junto a sus compañeros y compañeras.

**LA ESCUELA Y EL AYUNTAMIENTO ESTÁN HACIENDO UN GRAN ESFUERZO PARA COMBINAR POR UNA PARTE, LA AUTONOMIA Y LA CONFIANZA DEL ALUMNADO Y POR OTRA, LA MOLESTIA DE TENER QUE ACUDIR HASTA EL CENTRO ACOMPAÑANDO A NUESTROS HIJOS E HIJAS. AHORA OS TOCA A LAS FAMILIAS A DEMOSTRAR CONFIANZA EN EL TRABAJO DESARROLLADO.**

**4 URTEKO GELETAKO BISITA / VISITA AULAS 4 AÑOS**

Noiz : Ekainaren 26an asteartean / Cuando: 26 de Junio, Martes

Ordua: 16:30 / Hora

Non: Eskola haundiko sarreran / Donde: Entrada principal cole grande

Seme-alabekin etor daiteke / Se podrá venir con los niños y niñas



**7.- ESKOLA GARRAIOAri buruzko BERRIAK**

Ordutegi hau urriatik Aurrera izango da. / Irailan mantentzen da ekainako ordutegia

Horario de autobuses a partir del 3 octubre / En septiembre se mantiene el horario de junio

<u>GOIZEAN-Mañana</u>	<u>ARRATSALDEAN-Tarde</u>
08:30 Plaza Zamora	16:30 Ikastetxea
08:35 Olaberria	16:40 Carrillo
08:40Behobia	16:45 Behobia
08:45 Carrillo	16:50 Olaberria
08:55 Eskola	16:55 Plaza Zamora

<u>EGUERDIAN-Mediodía</u>	<u>EGUERDIAN- Mediodía</u>
<b>JOAN-IDA</b>	<b>ETORRI-VUELTA</b>
12:50 Ikastetxea	14:30 Cerillas
12:54 Cerillas	14:34 Carrillo
12:56 Carrillo	14:36 Behobia
13:00 Behobia	14:43 Larreaundi
13:07 Larreaundi	14:46 Plaza Zamora
13:10 Plaza Zamora	14:49 Olaberria
13:15 Olaberria	14:55 Ikastetxea



**EZ EZETZ DA / NO ES NO**

AUTOBUSA 2018-2019

ABIZENA 1	ABIZENA 2	IZENA	MAILA	GELTOKIA
Achernan	Arranz	Ismael	3. B	Carrillo
Achernan	Arranz	Nadia	1. A	Carrillo
Acosta	Mañeru	Nahikari	3. B	Carrillo
Ali		Muhammad Safdan	I-5 B	Carrillo
Ali		Muhammad Samran	1. A	Carrillo
Benlalam		Serine	I-4 B	Carrillo
Ciobanu		Anda	1. A	Carrillo
Dos Santos		David Udamy®	4. R	Behobia
Dudziuk		Daniel	3. B	Behobia
Frikale	Bennejma	Mohammed El Mahdi	I-5 A	Behobia
Fueyo	Barea	Khloe	I-4 A	Carrillo
Gherciu		Marius	3. B	Behobia
Jauregui	Gil	Janire	3. B	Carrillo
Jauregui	Gil	Leyre	5. A	Carrillo
Javalera	Gala	Adriana	2. A	Carrillo
Klimkovych		Alexander	3. A	Carrillo
Kvapysh		Dina	4. B	Behobia
Lanzarot	Assarrakh	Miguel	1. B	Behobia
López	Escandón	Zuriñe	5. A	Carrillo
López	Muñoz	Aimar	2. A	Carrillo
López	Muñoz	Noah	I-4 B	Carrillo
Luengos	Sainz	Leo	4. B	Carrillo
Luengos	Sainz	Lucas	4. A	Carrillo
Luengos	Sainz	Martina	2. B	Carrillo
Mahmaz		Iyad Abdelgafor	I-4 A	Behobia
Martín	Corral	Unai	2. A	Carrillo
Martínez	Saiz	Erlaitz	I-5 A	Behobia*
Ortega	Bermejo	Asier	5. A	Carrillo
Ortuño	González	Telmo	I-4 A	Carrillo
Oyarzabal	Navia	Leire Tamara	4. A	Carrillo
Pena	Pinto	Cristina Sofia	5. A	Plza Zamora

Pena	Pinto	Lucinda Mavi®	2. R	Plza Zamora
Pérez	García	Hegoi	I-4 A	Carrillo
Pérez	García	Ibai	2. A	Carrillo
Pérez	García	Oihan	2. B	Carrillo
Pintea		Cristina	1. B	Carrillo
Pintea		Daniel	I-4 B	Carrillo
Portero	Montecelo	Eva	I-5 B	Behobia
Portero	Ruiz	Elicia	3. B	Carrillo
Portero	Ruiz	Mara	1. A	Carrillo
Poza	Rincón	Adrian	5. A	Carrillo
Ramirez	Cuesta	Ethan	4. B	Carrillo
Rodriguez	García	Marta	5. A	Behobia
Rodriguez	Gil	Oier	1. A	Olaberria
Rodriguez	Rodriguez	Nahikari	3. A	Carrillo
Rodríguez	Rodríguez	Janire	I-5 B	Carrillo
Romero	Romero	Génesis Naroa	3. B	Behobia
Sánchez	González	Nahia	6. A	Plza Zamora
Sánchez	Placeres	Uxue	5. A	Behobia
Senatorov		Mark	3. A	Carrillo
Ursu		Angelina Marcela	I-5 B	Behobia
Ursu		Damian Darius	I-4 B	Behobia
Zubcu		Cristian	I-3 B	Behobia
Zubcu		Marius Valentin	4. A	Behobia